

# ZMLUVA č. 79539 08U01

o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len "zmluva")

## Článok I.

### Zmluvné strany

#### 1. Environmentálny fond

Bukureštská 4, 813 26 Bratislava

v zastúpení:

bankové spojenie:

číslo účtu:

IČO:

(ďalej len "fond")

Ing. Juraj Morvay, riaditeľ

Štátna pokladnica

7000214051/8180

30796491

Mestský úrad KRUPINA	
Došlo	19. OKT. 2011
Číslo.	20693/2011
Vybavuje:	

#### 2. Mesto Krupina, okres Krupina

Svätotrojičné námestie 4/4, 963 01 Krupina

v zastúpení:

bankové spojenie:

číslo samostatného bankového účtu: 2923033053/0200

IČO:

Telefón:

(ďalej len "príjemca dotácie")

Ing. Radoslav Vazan, primátor mesta

VÚB, a.s.

320056

045/5550311

## Článok II.

### Rozhodnutie o poskytnutí podpory formou dotácie

Táto zmluva sa uzatvára v zmysle ustanovenia § 9 ods. 6 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o Environmentálnom fonde") na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky o poskytnutí podpory formou dotácie z Environmentálneho fondu číslo 79539/V-47/11 zo dňa 09.08.2011, vydaného v súlade s ustanovením § 4 ods. 3 zákona o Environmentálnom fonde.

### Článok III.

#### Účel použitia poskytnutej dotácie

1. Poskytnuté finančné prostriedky sa účelovo použijú na:

Názov akcie:	<b>Krupina Stará Hora - vodovod</b>
Miesto realizácie:	Krupina
Okres:	Krupina
Stavba je povolená rozhodnutím:	C/2009/00514
Zo dňa:	07.10.2009
Vydané:	Obvodný úrad životného prostredia vo Zvolene
Stanovisko:	A/2011/01297
Zo dňa:	26.09.2011
Vydané:	Obvodný úrad životného prostredia vo Zvolene

2. Termín realizácie akcie:

(začiatok a ukončenie - mesiac/rok): 06/2010 - 12/2011

3. Celkové predpokladané náklady akcie: 318.395,90 EUR

4. Charakteristika akcie:

Dotácia a finančné prostriedky z iných zdrojov budú použité na dobudovanie vodovodu v lokalite Stará Hora.

5. Dodávateľ(ia) akcie:

Názov dodávateľa:	<b>Lubomír Rondík-ROBUS-Z</b>
Sídlo:	Rudolfa Geschwinda 2544/1, 963 01 Krupina
IČO:	33305781
Zapísaný v Živnostenskom registri Obvodného úradu:	Zvolen
Živnostenský register č.:	605-410
Zmluva o dielo č.:	Zo dňa: 30.06.2010
Dodatok č.: 1	Zo dňa: 26.08.2011

## Článok IV.

### Výška poskytnutej dotácie

1. Na realizáciu akcie, uvedenej v článku III. bod 1. zmluvy, fond poskytuje príjemcovi dotácie finančné prostriedky vo výške

**150.000,00 EUR**

slovom: *jednostopäťdesiatisíc euro*

s podmienkou zabezpečenia 5 % nákladov na financovanie účelu dotácie z iných zdrojov, t. j. vo výške

**7.500,00 EUR**

slovom: *sedemtisícpäťsto euro* .

2. V prípade, ak finančné náklady vynaložené v príslušnom rozpočtovom roku na realizáciu akcie, uvedenej v článku III. zmluvy, budú nižšie ako súčet sumy poskytnutej dotácie uvedenej v bode 1. tohto článku a povinnej sumy z iných zdrojov, príjemca dotácie má nárok na dotáciu len do výšky skutočne vynaložených finančných nákladov za práce a dodávky vykonané na akcii v príslušnom rozpočtovom roku po odpočítaní pomernej čiastky povinnej sumy z iných zdrojov.
3. Podmienkou poskytnutia finančných prostriedkov príjemcovi dotácie je výber dodávateľa realizácie akcie, uvedenej v článku III. zmluvy, ktorý zabezpečí príjemca dotácie v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu tohto dodávateľa.
4. Príjemca dotácie touto zmluvou prehlasuje, že výber dodávateľa, uvedeného v článku III. bode 5. tejto zmluvy, zabezpečil v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu dodávateľa a že za tento výber zodpovedá.
5. Nárok na plnú výšku poskytnutej dotácie uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy vzniká príjemcovi dotácie po splnení všetkých podmienok uvedených v tejto zmluve a po splnení podmienky uloženej v Uznesení vlády Slovenskej republiky č. 327 z 18. mája 2011 k schvaľovaniu dotácií Environmentálnym fondom na rok 2011 v rozsahu stanovenom štátnym rozpočtom, pre uvoľňovanie dotácií. Túto skutočnosť príjemca dotácie berie na vedomie a bol s ňou oboznámený.

## Článok V.

### Lehoty a spôsoby čerpania poskytnutých finančných prostriedkov

1. Príjemca dotácie je povinný, za účelom uvoľňovania poskytnutých finančných prostriedkov zo strany fondu, predkladať fondu originály faktúr alebo zálohových faktúr na úhradu nákladov na realizáciu akcie, uvedenej v článku III. zmluvy v príslušnom rozpočtovom roku, vystavené vybraným dodávateľom spolu s originálom súpisov vykonaných prác a dodávok. Uvedené doklady musia byť doručené fondu najneskôr do **30.11.2011**.

V prípade, že bola na fond predložená za účelom uvoľnenia poskytnutých finančných prostriedkov zálohová faktúra, príjemca dotácie je povinný postupovať v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

2. Podmienkou úhrady predložených faktúr alebo zálohových faktúr je preukázanie úhrady týchto faktúr do výšky 5 % z iných zdrojov, a to predložením kópie výpisu z účtu, alebo potvrdenia banky o vykonaní platby, prípadne výdavkový pokladničný doklad a príjmový pokladničný doklad o vykonaní platby. V prípade, že príjemca dotácie 5 % nákladov z iných zdrojov (článok IV. bod 1.) už v roku 2011 ku dňu podpisu tejto zmluvy použil, predložené faktúry budú uhradené do výšky poskytnutej dotácie.
3. Fond bude poskytnuté finančné prostriedky uvoľňovať príjemcovi dotácie na základe predkladaných originálov faktúr alebo zálohových faktúr so súpismi vykonaných prác a dodávok a dokladov o úhrade z iných zdrojov v dohodnutých lehotách nasledovne:
  - do 15.12.2011 do výšky 100,00 % poskytnutých finančných prostriedkov.
 DPH uvedená na daňových dokladoch predložených na úhradu bude uhradená len príjemcovi dotácie, ktorý nie je platca DPH.
4. V prípade, ak príjemca dotácie najneskôr v lehote uvedenej v bode 1. tohto článku nepredloží fondu originály faktúr alebo zálohových faktúr na úhradu nákladov na realizáciu predmetnej akcie spolu s originálmi súpisov vykonaných prác a dodávok a doklady o úhrade z iných zdrojov, nedostáva sa tým fond do omeškania s uvoľnením finančných prostriedkov. Rovnako sa fond nedostane do omeškania s uvoľnením finančných prostriedkov v prípade, že dotácia bude uvoľňovaná príjemcovi dotácie v závislosti na splnení podmienky uvedenej v Uznesení vlády Slovenskej republiky č. 327 z 18.mája 2011.
5. Finančné prostriedky budú uvoľňované bezhotovostným prevodom z účtu fondu, na základe predkladaných originálov faktúr alebo zálohových faktúr so súpismi vykonaných prác a dodávok a dokladov o úhrade z iných zdrojov, na samostatný bankový účet príjemcu dotácie, uvedený v článku I. bode 2. zmluvy.
6. Príjemca dotácie je povinný pri podpise tejto zmluvy predložiť fondu doklad o zriadení samostatného bankového účtu. Odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy budú všetky finančné operácie, súvisiace s realizáciou akcie, uvedenej v článku III. zmluvy, uskutočňované výlučne prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu. Príjemca dotácie sa zaväzuje, že prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu nebude uskutočňovať žiadne iné finančné operácie.
7. Úroky z poskytnutých finančných prostriedkov, ktoré vzniknú príjemcovi dotácie po poukázaní finančných prostriedkov na jeho samostatný bankový účet, sú príjmom fondu a príjemca dotácie je ich povinný po odpočítaní poplatkov za vedenie tohto účtu v lehote jedného mesiaca odo dňa ich pripísania na účet príjemcu dotácie odvieť na účet číslo: 7000214051/8180, variabilný symbol 795399.

## Článok VI.

### Povinnosti príjemcu dotácie

Príjemca dotácie je povinný:

1. Použiť dotáciu a 5 % nákladov z iných zdrojov (čl. IV. bod 1.) len na účel vymedzený v článku III. tejto zmluvy.
2. Bez zbytočného odkladu písomne informovať fond o zmene všetkých skutočností a podmienok, dohodnutých v tejto zmluve. Zmenu dohodnutých podmienok tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe písomnej žiadosti príjemcu dotácie doručenej fondu najneskôr do 30.11.2011 a to formou písomného dodatku k tejto zmluve.
3. **Pre akcie, ktoré majú termín ukončenia do 31.12.2011**
  - a) spolu s originálom poslednej faktúry so súpisom vykonaných prác a dodávok predloženým na preplatenie finančných prostriedkov, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre "Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2011", ktoré tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie akcie,
  - b) v lehote do jedného mesiaca odo dňa termínu ukončenia akcie, uvedeného v článku III. bod 2. tejto zmluvy, predložiť zápis o odovzdaní a prevzatí stavby.
4. **Pre akcie, ktoré majú termín ukončenia po 31.12.2011**

spolu s originálom poslednej faktúry so súpisom vykonaných prác a dodávok predloženým na preplatenie finančných prostriedkov, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre "Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2011", ktoré tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie akcie.
5. V prípade, ak príjemca dotácie neukončí akciu v termíne podľa článku III. bod 2. tejto zmluvy a ide o termín ukončenia akcie v roku 2011, je povinný pred dohodnutým termínom ukončenia akcie predložiť fondu písomnú žiadosť o predĺženie termínu ukončenia akcie s uvedením dôvodov. V prípade závažných skutočností, ktoré nemohol príjemca dotácie ovplyvniť, fond uzavrie s príjemcom dotácie písomný dodatok k tejto zmluve, v ktorom dohodne zmenu termínu ukončenia akcie.
6. Umožniť zamestnancom fondu, zamestnancom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky a zamestnancom orgánu štátnej správy podľa § 11 ods. 3 zákona o Environmentálnom fonde, vykonávať kontrolu použitia poskytnutej dotácie.
7. Plniť podmienky a povinnosti vyplývajúce mu z tejto zmluvy.

## Článok VII.

### Záverečné vyhodnotenie a spôsob kontroly plnenia zmluvných podmienok

1. Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok tejto zmluvy vypracuje fond formou protokolu a to na základe podkladov, uvedených v bodoch 3. a 4. článku VI. zmluvy.
2. Fond je oprávnený vykonávať kontrolu plnenia podmienok tejto zmluvy formou vnútornej kontroly podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a formou vonkajšej kontroly v zmysle zákona o Environmentálnom fonde.

## Článok VIII.

### Porušenie finančnej disciplíny

1. Nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z podmienok uvedených v tejto zmluve, za ktorých sa finančné prostriedky poskytnú, sa považuje v zmysle ustanovenia § 31 ods. 1 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za porušenie finančnej disciplíny.
2. Ak príjemca dotácie pri nakladaní s finančnými prostriedkami, poskytnutými na základe tejto zmluvy, neplní alebo poruší dohodnuté zmluvné podmienky alebo postupuje v rozpore so zákonom NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov alebo iným všeobecne záväzným právnym predpisom, fond je oprávnený príjemcovi dotácie uvoľňovanie poskytnutých finančných prostriedkov zastaviť.
3. Ak príjemca dotácie nespĺní svoje povinnosti uvedené v článku VI. bod 3. písmeno a) a bod 4. zmluvy v dohodnutých lehotách, považuje sa to za porušenie dohodnutých podmienok tejto zmluvy a porušenie finančnej disciplíny a fond je oprávnený uvoľnenie zostatku poskytnutej dotácie zastaviť.
4. Ak príjemca dotácie poruší pri nakladaní s poskytnutými finančnými prostriedkami finančnú disciplínu v zmysle ustanovenia § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, porušenie takejto finančnej disciplíny bude v závislosti na druhu porušenia sankcionované v zmysle ustanovenia § 31 ods. 3 až 6 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Článok IX.****Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch exemplároch, z ktorých obdržia jedno vyhotovenie príjemca dotácie a dve fond.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Bratislava,

18 -10- 2011

**Environmentálny fond**  
Bukureštská ul. 4  
840 06 Bratislava

príjemca dotácie



Environmentálny fond  
v zastúpení Ing. Juraj Morvay  
riaditeľ

**Záverečné vyhodnotenie**  
 plnenia podmienok zmluvy  
 o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu  
 formou dotácie za rok  
**2011**

!!! Vyplňajte len hrubo orámované polia !!!

Príjemca dotácie		okres	
Názov akcie			
Číslo rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky			
Poskytnuté prostriedky na akciu na rok 2011 v EUR			
Celkové predpokladané náklady akcie v EUR			

Vyúčtovanie vyhotovil:	
Tel. č.: (s predvoľbou)	

Číslo faktúry	Deň vystavenia faktúry	Suma faktúry v EUR	Úhrada z Environmentálneho fondu		Úhrada z iných zdrojov	
			Suma v EUR	Dátum prijatia	Suma v EUR	Dátum uhradenia
<b>Spolu</b>				<b>x</b>		<b>x</b>

Ja, dolupodpísaný štatutárny zástupca príjemcu dotácie vyhlasujem, že finančné prostriedky:

- z iných zdrojov v sume ..... EUR
- z dotácie Environmentálneho fondu v sume ..... EUR

boli, resp. budú použité na úhradu vyššie uvedených faktúr od vybraného dodávateľa.

Meno a priezvisko, titul štatutárneho zástupcu .....

Pečiatka a podpis štatutárneho zástupcu .....

Dátum: .....

Príjemca dotácie je **povinný** k záverečnému vyhodnoteniu priložiť označené doklady:

- záverečnú správu o priebehu realizácie akcie
- v lehote do jedného mesiaca odo dňa termínu ukončenia akcie zápis o odovzdaní a prevzatí stavby





**Environmentálny fond**  
Bukureštská 4, 813 26 Bratislava

## **Usmernenie pre príjemcov dotácie k čerpaniu schválenej podpory formou dotácie v roku 2011**

Príjemca dotácie je povinný, za účelom uvoľňovania poskytnutých finančných prostriedkov postupovať v zmysle uzatvorenej zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len „dotačná zmluva“).

### **Priebežné zasielanie faktúr alebo iných účtovných dokladov**

Originály faktúr spolu s originálom súpisov vykonaných prác a dodávok (investičná akcia) alebo iných účtovných dokladov (neinvestičná akcia) príjemca dotácie predkladá **1 x DOPORUČENOU** poštou so sprievodným listom na vyššie uvedenú adresu Environmentálneho fondu.

Uvedené doklady musia byť doručené Environmentálnemu fondu najneskôr **do 30.11.2011** (rozhoduje prezentačná pečiatka Environmentálneho fondu, nie dátum podania na pošte).

### **Faktúra musí obsahovať:**

1. Faktúra musí byť vystavená na presný názov žiadateľa (napr. „**OBEC**“ resp. „**MESTO**“, nie Obecný úrad resp. Mestský úrad alebo názov zo stanov, zriaďovacej listiny,...).
2. Rok realizácie prác a vystavenia faktúry musí byť zhodný s rokom poskytnutia finančných prostriedkov schválených rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky, t. j. **rok 2011**.
3. Faktúra musí byť vystavená **dodávateľom**, ktorý je uvedený v zmluve o dielo a v zmluve uzatvorenej medzi Environmentálnym fondom a príjemcom dotácie (názov dodávateľa musí byť v súlade s názvom uvedeným v Obchodnom/Živnostenskom registri Slovenskej republiky, ...).
4. Každá faktúra musí byť **opečiatkovaná a podpísaná príjemcom dotácie** spolu s vyjadrením „**Súhlasím s preplatením faktúry**“ a zároveň zaevidovaná v účtovníctve príjemcu dotácie osobou zodpovednou za účtovný prípad (preukázať napr. pečiatkou o vykonaní predbežnej finančnej kontroly alebo likvidačným listom).
5. Každá faktúra musí byť **opečiatkovaná a podpísaná dodávateľom akcie**.
6. Prílohou každej faktúry musí byť **originál súpisu vykonaných prác a dodávok** podpísaný a opečiatkovaný príjemcom dotácie a dodávateľom akcie.
7. Činnosť stavebného dozoru a náklady na projektovú dokumentáciu sa z dotácie neuhradzajú.

**Podmienkou úhrady faktúry** je preukázanie úhrady do výšky 5% z iných zdrojov (napr. vlastných), a to predložením kópie výpisu z účtu alebo potvrdenia banky o vykonaní platby (napr. príkaz na úhradu a výpis z internet bankingu nie je možné akceptovať) vid' Článok V. bod 2. dotačnej zmluvy.

### Povinnosť príjemcu dotácie

Príjemca dotácie je povinný spolu s posledným originálom faktúry a súpisom vykonaných prác a dodávok (t. j. s poslednou faktúrou predloženou na úhradu z Environmentálneho fondu) predložiť:

1. vyplnené tlačivo „**Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2011**“, ktorého neoddeliteľnou prílohou je **záverečná správa o priebehu realizácie akcie** (tlačivo je prílohou uzatvorenej dotačnej zmluvy a taktiež je zverejnené na internetovej stránke Environmentálneho fondu [http://www.envirofond.sk/sk/podpora\\_dotacie.html](http://www.envirofond.sk/sk/podpora_dotacie.html); správa o priebehu realizácie akcie musí byť podpísaná a opečiatkovaná štatutárnym zástupcom príjemcu dotácie s uvedením dátumu jej vypracovania, ktorý v nej opíše, na aký účel boli použité poskytnuté a iné zdroje napr. vlastné finančné prostriedky v roku 2011),
2. ak investičná akcia bude ukončená podľa dotačnej zmluvy (Článok III. bod 2.) v termíne **do 31.12.2011**, príjemca dotácie je povinný **v lehote do jedného mesiaca** odo dňa termínu ukončenia akcie predložiť aj **zápis o odovzdaní a prevzatí stavby** (Článok VI. bod 3. dotačnej zmluvy). Zápis o odovzdaní a prevzatí stavby je podpísaný príjemcom dotácie (investorom) a dodávateľom akcie.
3. V prípade, ak akciu príjemca dotácie nemôže ukončiť v zmluvne dohodnutom termíne (Článok III. bod 2. dotačnej zmluvy), je povinný do 30.11.2011 zaslať  **písomnú žiadosť o zmenu podmienok zmluvy** v zmysle Článku VI. bod 2. dotačnej zmluvy.